

Gemeindeblatt

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN



Hilzingen



Duchtlingen



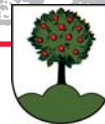
Schlatt a.R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

48. Jahrgang

43. Kalenderwoche

Donnerstag, 25. Oktober 2012

Nummer 43

Abschlusskonzert

**Bauförderverein St. Peter und Paul Hilzingen
lädt am Sonntag in die katholische Kirche**

Hilzingen. Am kommenden Wochenende wird der herrliche Erntedankschmuck in der Hilzinger Barockkirche wieder abgeräumt. Eine vom Wetter begünstigte Festwoche geht zu Ende, und der Bauförderverein St. Peter und Paul Hilzingen möchte noch einmal auf das Abschlusskonzert am kommenden Sonntag in der katholischen Kirche Hilzingen hinweisen.

Ab 17 Uhr wird der Kirchenchor die kleine Orgelsolomesse

in C von W. A. Mozart präsentieren und der Belcanto Chor das Konzert mit Spirituals umrahmen. Der Erlös dieser traditionellen Abschluss-Veranstaltung wird auch in diesem Jahr wieder der bevorstehenden Innenrenovierung der Kirche zugute kommen. Der Bauförderverein bedankt sich schon im Voraus herzlich bei den Chören, den Dirigenten und Musikern und wünscht sich einen zahlreichen Besuch.



Traditionsgemäß pflanzte der Gemeindetag Baden-Württemberg - Kreisverband Konstanz - im Rahmen der Sitzung des Gemeindetages am Montag, 22. Oktober, einen »Bürgermeister-Baum« als Geschenk für den Bürgermeister a. D. Franz Moser (links).

**Förderkreis Kunst
und Kultur Hilzingen**

Kunstaussstellung zur Kirchweih

Hilzingen. Die Hilzinger Kunstaussstellung des Förderkreises Kunst und Kultur Hilzingen zur Kirchweih 2012 mit Werken des Malers und Arztes Dr. Hans Lochmann aus Hilzingen als Gedächtnisausstellung zu dessen 100. Geburtstag kann noch bis Sonntag, 28. Oktober, im August-Dietrich-Saal, Hauptstraße 59, besichtigt werden.

Weitere Informationen gibt es auch im Internet unter www.kunstverein-hilzingen.de.

Die Ausstellung ist geöffnet am Donnerstag/Freitag, 25./26. Oktober, von 14 bis 19 Uhr und Samstag/Sonntag, 27./28. Oktober, von 10 bis 19 Uhr.

Gemeindeblatt

Einen Tag später

Hilzingen. Aufgrund des Feiertages Allerheiligen am kommenden Donnerstag, 1. November, erscheint die nächste Ausgabe des Gemeindeblatts Hilzingen erst am Freitag, 2. November.

Anzeigen- und Redaktionsschluss ist am Montag, 29. Oktober, 11 Uhr.

Sommerzeit endet

Bitte Uhren umstellen

Hilzingen. Am kommenden Wochenende endet die mitteleuropäische Sommerzeit. Die Uhr wird in der Nacht zum Sonntag, 28. Oktober, um 3 Uhr auf 2 Uhr zurückgestellt.

Terminplaner

Mitgliedertreff, VdK-Ortsverband Hilzingen, Samstag, 27. Oktober.

Abschlusskonzert zur Erntedankwoche, Sonntag, 28. Oktober, 17 Uhr, St. Peter und Paul-Kirche Hilzingen

Frauenfrühstück, Kath. Frauengemeinschaft Hilzingen, Samstag, 3. November, Kirchenkeller Hilzingen

Schlachtfest, SV Binningen, Samstag/Sonntag, 3./4. November, SV Clubheim Binningen

Besuch des Weingutes Vollmayer, Seniorenwerk Hilzingen, Mittwoch, 7. November, 14.30 Uhr

Moment-Aufnahmen der diesjährigen



Drei Schläge ... und Bürgermeister Rupert Metzler hatte das Fass an seiner ersten Kirchweih angezapft. Mit dabei waren der Bürgermeister aus Lizzano in Belvedere, Allesandro Agostini, H. Geiger von der Fürstenbergbrauerei, Günter Häringer, Vorstand des Musikvereins, sowie Olaf Fuchs, der Präsident des Musikvereins Hilzingen.



Bei strahlendem Sonnenschein konnte Bürgermeister Rupert Metzler mit Franco Tolazzi, Mitorganisator des Treffens, sowie dem Präsidenten des Musikvereins Hilzingen, Olaf Fuchs, und dem Vorstand des Musikvereins, Günter Häringer, sehr viele Gäste zum diesjährigen Oldtimerkorso begrüßen.



Auch der Musikverein Hilzingen konnte sich über zahlreiche Besucher während des Kirchweihfestes im Festzelt erfreuen.



Bürgermeister Rupert Metzler mit seinen beiden Vorgängern im Amt und Ehrenbürgern der Gemeinde Hilzingen Franz Moser (links) und Hermann Keller (rechts).



Viele Gäste fanden am Sonntagmorgen den Weg zur Eröffnung der Kunstausstellung des Fördervereins Kunst und Kultur aus Hilzingen, unter ihnen auch politische Vertreter wie Birgit Homburger und Andreas Jung aus der Bundespolitik. Die Feier wurde musikalisch umrahmt durch die Jugendmusikschule Westlicher Hegau. Die Ausstellung mit Werken von Hans Lochmann ist noch bis kommenden Sonntag zu sehen.



Bürgermeister Rupert Metzler mit seiner Ehefrau Jutta im Gespräch mit dem Moderator des Oldtimerkorsos Christoph Karle.

Kirchweih



Irmgard Frank von den »Hohentwielstichlern« konnte sehr viele Gäste am Freitagabend in der Aula der Grund- und Werkrealschule in Hilzingen zur Eröffnung der Patchworkausstellung willkommen heißen. Die Jugendmusikschule Westlicher Hegau umrahmte das Programm mit den Geschwistern Meiselbach aus Binningen.



Ralf Homburger wurde Ehrenmitglied bei der Freiwilligen Feuerwehr Hilzingen. Die Verleihung des Feuerwehrabzeichens in Silber sowie die Aushändigung des Feuerwehrerezeichens mit Urkunde übernahm Kreisbrandmeister Marco Buess. Bürgermeister Rupert Metzler ernannte Ralf Homburger zum Ehrenmitglied der Freiwilligen Feuerwehr, händigte ihm die Urkunde aus und überreichte ein Bild der Gemeinde mit Widmung.



Im Anschluss an die Jahreshauptübung der Freiwilligen Feuerwehr Hilzingen konnten Rupert Metzler und Marco Buess, Kreisbrandmeister, Beförderungen vornehmen. Befördert wurden Christian Haas, Michael Hägele, Heiko Jäckle und Holger Schmidle zum Löschmeister, Markus Eder, Stellvertretender Kommandant, und Jean-Pierre Müller, Kommandant, zum Oberbrandmeister. Auf dem Bild (von links): Kreisbrandmeister Marco Buess, Kommandant Jean-Pierre Müller, Markus Eder, Michael Hägele, Heiko Jäckle, Holger Schmidle, Christian Haas, Ralf Homburger und Bürgermeister Rupert Metzler.



Dieses Jahr fand wieder das Leistungspflügen der Pflügergemeinschaft Bodensee-Oberschwaben e.V. in Hilzingen statt. Foto von links: Bereichsvorstand Rolf Göller, Bürgermeister Rupert Metzler, Mathias Stenglin (Erster im Drehpflug), Ramona Bach (3.), Michael Schubert (2.), Michaela Lang (4.), Patrik Zimmermann (5.), Lorenz Schellinger (6.) und Fabian Schilling, Erster im Beetpflug.



Die DRK-Ortsgruppe Hilzingen war wie jedes Jahr mit im Einsatz bei der Jahreshauptübung der Freiwilligen Feuerwehr Hilzingen.

Holz aus Gemeindewald

Brennholz-Bestellung bis 30. November

Hilzingen. Zur Deckung des Brennholzbedarfs kann aus dem Gemeindewald Hilzingen frisch geschlagenes **Brennholz-lang** bestellt werden. Dies sind vier Meter lange Rollen. Das Verkaufsmaß von Brennholz-lang ist der Festmeter (FM). Ein Festmeter entspricht etwa 1,4 Ster.

Die Gemeinde Hilzingen bietet kein getrocknetes, ofenfertiges Brennholz und kein Sterholz an. Dieses ist bei den privaten Brennholzlieferanten aus dem Umkreis erhältlich. Die Preise (Einheitspreise und Qualitäten gelten im gesamten Landkreis Konstanz) betragen für Brennholz-lang für:

Güte F - Buchenholz (durchschnittlich astiges Holz, vorwiegend Buche) 60 €/FM.

Güte K - SLH (sonstiges Laubhartholz zum Beispiel Eiche, Esche mit Kronenholzanteil, Verkaufslose ohne nennenswerten Buchenanteil) 55 €/FM.

Güte N - Nadelholz 40 €/FM

Die Brennholzbestellung muss auf dem nachstehend abgedruckten Bestellschein bis zum **30. November** erfolgen. Diesen bitte abtrennen und in den Rathausbriefkasten der Gemeindeverwaltung Hilzingen einwerfen oder per Fax (07731/3809-30)

an die Gemeinde senden. Bitte den Bestellschein vollständig und gut leserlich ausfüllen.

Bestellungen werden nur von Einwohnern der Gemeinde Hilzingen über haushaltsübliche Mengen für den Eigenbedarf entgegengenommen, **solange der Vorrat reicht.** Bei zu großer Nachfrage nach einer Holzsorte wird die Lieferung durch eine andere Güteklasse ausgeglichen.

Die Gemeinde Hilzingen bittet darum, auf dem Bestellschein eine einmalige Einzugsermächtigung zu erteilen. Das erspart zusätzlichen Aufwand.

Für weitere Auskünfte steht die Gemeindekasse (Frau Riedmüller, Tel. 07731/3809-15) zur Verfügung.

Das Brennholz wird voraussichtlich ab **Februar 2013** zur Abfuhr bereitgestellt werden.

Reisschlagbestellungen werden nicht von der Gemeinde entgegengenommen. Die Reisschläge werden an zwei Terminen (22. Dezember und 16. Februar 2013) direkt im Wald gegen Barzahlung vergeben.

Die Ortsangaben werden rechtzeitig im Gemeindemitteilungsblatt und unter www.hilzingen.de veröffentlicht.



Am vorletzten Dienstag informierten sich Bürgermeister Rupert Metzler und der Hilzinger Bauamtschef Walter Fechtig auf der Baustelle L 190 Hilzingen-Duchtlingen über den aktuellen Stand der Baumaßnahme. Unter fachkundiger Führung durch Vertreter der Neubauleitung Singen konnten sie sich ein genaueres Bild von den erforderlichen Untergrundverbesserungen und den dazu benötigten Erdbaugeräten machen. Die Arbeiten am Fahrbahnunterbau sind nun abgeschlossen. Das derzeit schöne Wetter erlaubt einen zügigen Ausbau der Straße, so dass gewisse Verzögerungen durch unvorhergesehene Mehraufwendungen (zusätzliche Untergrundverbesserungen) und schlechtes Wetter wieder aufgeholt werden können. Die Firma SKS-Bau bestückt die Baustelle teilweise mit einem doppelten Gerätesatz, um die jetzt trockenen Bodenverhältnisse zu nutzen. Da in den nächsten Tagen sehr viele Transportgüter (Kies und Mischgut) umgeschlagen werden, kommt es auch auf den Zufahrtsstraßen zu verstärktem Verkehrsaufkommen. Spätestens in der zweiten Novemberhälfte soll das neue Teilstück der L 190 für den Verkehr freigegeben werden.

Geänderte Abfahrtszeit

Senioren-Info-Fahrt nach Eichstetten um 12.15 Uhr

Hilzingen: Zum Thema »Alt werden in vertrauter Umgebung« gibt es in Eichstetten am Kaiserstuhl ein sehr interessantes Bürgerprojekt. Auf Initiative des Alt-Bürgermeisters Gerhard Kiechle hat sich im Jahr 1993 ein Forum aus Bürgermeister und Gemeinderäten, Bürgern der Gemeinde, Vertretern der Kirchen, der Kommunalen Beratungsstelle, der Kirchlichen Sozialstation, anderen sozialen Organisationen und sachkundigen Fachleuten gebildet mit dem Ziel, älteren Mitbürgern die Möglichkeit zu geben, in ihrer eigenen Gemeinde den Lebensabend in vertrauter Umgebung zu verbringen. Der Leitsatz des »bürgerschaftlichen Weges« in Eichstetten war: »Wie menschlich eine Gesellschaft ist, zeigt sich besonders deutlich an ihrem Umgang mit hilfsbedürftigen Menschen«.

Die Herausforderungen des demographischen Wandels in den Kommunen zeigen sich in der starken Zunahme älterer Menschen, dadurch auch mehr Pflegebedürftige, verbunden mit dem Wunsch, so lange wie möglich in ihrem Haus beziehungsweise der Wohnung und vor allem im gewohnten Umfeld (Dorf) zu bleiben. Diesen Auftrag erfüllt der Verein Bürgergemeinschaft Eichstetten, der sich 1998 gegründet hat und derzeit 480 Mitglieder hat. Er ist Betreuungsträger des Schwanenhofes und der Pflegewohngruppe Adlergarten in Kooperation mit der kirchlichen Sozialstation und übernimmt soziale Aufgaben im Ort anstelle der Delegation an einen Wohlfahrtsverband.

Der Hilzinger Seniorenrat veranstaltet am 6. November auf Einladung von Gerhard Kiechle eine Infofahrt nach Eichstetten und wird dort die Projekte von Kiechle vorgestellt bekommen. Alle interessierten Mitbürger und vor allem Senioren sind zu dieser Fahrt herzlich eingeladen. Es wird ein Bus eingesetzt. Die Abfahrt wird um 12.15 Uhr an der Hilzinger Kirche sein. An den Kommunen zeigen sich in der starken Zunahme älterer Menschen, dadurch auch mehr Pflegebedürftige, verbunden

zunftmeister@hotmail.com

Brennholz-Bestellschein

Name, Vorname _____

Straße, Haus-Nr. _____

Wohnort _____

Telefon _____

Hiermit bestelle ich verbindlich:

Artikel	ca. Menge	€/FM
Güte F - Buchenholz	Fm	60
Güte K - SLH	Fm	55
Güte N - Nadelholz	Fm	40

Einzugsermächtigung (nur für Gemeinde Hilzingen)

Bankname _____

Bankleitzahl _____

Konto-Nr. _____

Datum, Unterschrift _____

Weitere Funde am Homboll

Alamannengräber im Swimmingpool

Hilzingen. Vor wenigen Tagen wurde von der Kreisarchäologie des Landratsamtes Konstanz in Zusammenarbeit mit der Denkmalpflege des Regierungspräsidiums Freiburg eine archäologische Rettungsgrabung in Hilzingen durchgeführt. Am sogenannten Homboll wurde die Baugrube für einen Swimmingpool unter der Aufsicht des Kreisarchäologen Dr. Jürgen Hald ausgehoben. Da bereits 2009 beim Aushub des zugehörigen Wohnhauses Gräber aus dem Frühmittelalter zum Vorschein kamen, war bei dem neuen Eingriff mit weiteren archäologischen Funden zu rechnen. Der Aushub für das Schwimmbecken wurde aus diesem Grund vorgezogen, um den Archäologen ausreichend Zeit für die Bergung der zu erwartenden Funde einzuräumen. Etwa ein Meter unter der Oberfläche kamen dann schon nach kurzer Zeit die ersten Knochen unter der Baggerschaufel zum Vorschein. Insgesamt konnten aus der 50 Quadratmeter großen Baugrube die Überreste von 14 Gräbern mit mindestens 17 Toten geborgen werden. Wie bei den Alamannen üblich, wurden die Verstorbenen in West-Ost-ausgerichteten Grabgruben mit Kopf im Westen und Blick nach Osten bestattet.

Die genaue Freilegung der Bestattungen zeigte, dass zahlreiche Gräber vermutlich schon kurze Zeit nach der Grablage beraubt wurden. »Die Grabräuber haben offensichtlich sehr gezielt nur die lohnenden Gräber geöffnet. Sie wussten wohl, wo welche Kostbarkeit lag«, folgert Hald aus dem Umstand, dass einige Skelette nur an den

Stellen gestört waren, wo normalerweise Schmuck oder Waffen als Grabbeigaben niedergelegt wurden.

Jedoch nicht alle Beigaben gingen den Grabräubern ins Netz. So konnten in einem Grab noch Teile eines Gürtels mit eisernen Beschlägen, eine Schere und andere Habseligkeiten des Bestatteten von den Archäologen fein säuberlich freigelegt und dokumentiert werden.

Auch Bürgermeister Rupert Metzler zeigte sich fasziniert von den etwa 1.400 Jahre alten Funden, die ihm der Kreisarchäologe in der Hombollstraße präsentierte. Besonders eindrucksvoll erwies sich ein Doppelgrab einer erwachsenen Person, die zusammen mit einem Kleinkind bestattet wurde. Das Kind wurde am linken Bein des Erwachsenen niedergelegt. Der Kopf des Kindes lag dabei in der linken Hand des oder der Toten.

»Die Notbergung, die ohne Bauverzögerung innerhalb weniger Tage abgeschlossen werden konnte, hat uns sehr wertvolle Erkenntnisse zur frühen Ortsgeschichte von Hilzingen geliefert. Die Funde zeigen, dass hier schon während des 6. und 7. Jahrhunderts n. Chr. ein frühmittelalterlicher Friedhof bestand, der zu einer der Keimzellen des heutigen Hilzingen gehörte«, resümierte Hald nach Abschluss der Ausgrabung.

Die Funde werden nun zur Restaurierung an die Denkmalpflege des Regierungspräsidiums Freiburg übergeben.

Die Skelettfunde sollen von Spezialisten für Menschenknochen des Landesamtes für Denkmalpflege genauer analysiert werden.



Der Tübinger Archäologiestudent Georg Häußler beim Dokumentieren eines Alamannengrabes in Hilzingen (7. Jahrhundert n. Chr.). Bildnachweis: Regierungspräsidium Freiburg, Ref. 26 Denkmalpflege. Foto: Jürgen Hald



Sparkassen-Finanzgruppe

**Sie kennt schon das Happy End:
ein tolles rotes Fahrrad!**

www.mein-sparkassenbuch.de



**Sparkasse
Engen-Gottmadingen**

Der Klassiker des Sparens ist aktueller denn je: denn in Ihrem persönlichen Sparkassenbuch können Sie jederzeit nachlesen, wie Ihr Geld wächst. Tag für Tag. Jahr für Jahr. Je nach persönlichen Zielen: Wählen Sie zwischen den Varianten des Sparkassenbuchs – vom regelmäßigen Sparen bis hin zum Anlegen von Einmalbeträgen. In einem Punkt gibt es jedoch keinen Unterschied: beim Happy End. **Wenn's um Geld geht – Sparkasse.**

Metzgerei Haug

Gerauchter Schweinehals , deftig	100 g	-,96
Schweineschnitzel , aus der Keule	100 g	-,98
Kalbsbratwürste (mit und ohne Haut)	100 g	-,98
Bierwurst , auch als Portionswurst	100 g	-,89
Schwarzwurst , auch mit Chili	100 g	-,74

*Gut zu wissen,
was man isst und trinkt!*

Alles aus eigener Schlachtung und Produktion

Hauptstraße 26 · 78247 Hilzingen · Tel. 0 77 31 / 6 19 67 · Fax 0 77 31 / 6 10 15

Fundsachen

Fundsachen können zu den üblichen Öffnungszeiten im Rathaus in Zimmer 12 abgeholt.

- Kinder-Laufrad, Fundort: Bahnhofstraße
- Fahrradschlüssel, Fundort: vor Café Chantal
- Damenbrille, Fundort: Weißes Rössl, am Kirchweihmontag

Aus dem Bestand des Fundamtes werden folgende Sachen, die innerhalb der vorgesehenen Zeit vom Verlierer nicht abgeholt wurden, zum Erwerb angeboten:

- 1 Paar Lederhandschuhe
- Gebote sind bis 9. November beim Rathaus, Zimmer 12, Tel. 07731/3809-13 abzugeben.

Freiwillige Feuerwehr Probenplan

Duchtlingen: Montag, 29. Oktober, 20 Uhr;

Binningen: Montag, 29. Oktober, 20 Uhr.

SV Weiterdingen Alteisen-sammlung

Weiterdingen. Am Samstag, 3. November, findet die diesjährige Alteisensammlung in Weiterdingen statt.

Der Sportverein bittet hierzu alle, ihren Schrott bis um 9 Uhr an diesem Morgen zur Abholung bereitzulegen.

Es werden auch größere Teile (Heizkessel und so weiter) abgeholt. Vielen Dank im Voraus.

NV Epfelbießer Heitere Theatertage

Weiterdingen. Dieses Jahr lädt der Narrenverein Epfelbießer wieder zu den »Heiteren Theatertagen« in Weiterdingen ein. Aufgeführt wird das Stück »Unverhofft kommt oft« von Ingrid Flöth. 110 Minuten Stoff für Verirrungen und Verwirrungen und »Futter« für die Lachmuskeln bringt die Theatergruppe des NV Epfelbießer in der Wiesentalhalle auf die Bühne. Im Stück geht es um das leidige Thema »Erben und vererben«. Auch dieses Jahr wird das Theaterstück an drei Abenden aufgeführt. Die Termine sind Freitag, 30. November, um 20 Uhr, Samstag, 1. Dezember, um 20 Uhr und Sonntag, 2. Dezember, um 18 Uhr. Der Kartenvorverkauf findet in der Narrenstube des NV Epfelbießer in der Kirchstraße 31 (Seiteneingang vom Schulhaus) am Montag, 5. November, ab 18 Uhr statt. Der Eintrittspreis beträgt 8 Euro.

Schlatter Seniorenmittag

Schlatt a.R. Am Donnerstag, 15. November, findet ab 15 Uhr der monatliche Seniorennachmittag in der Gaststätte »Die kleine Kneipe« statt. Zahlreiche Gäste sind herzlich willkommen.

Computeria immer montags

Hilzingen. Die Urlaubszeit ist vorbei, jetzt kann man sich wieder mehr mit innerhäuslichen Themen beschäftigen. Warum nicht mit dem Computer?

Egal wie alt man ist und ob es sich um den Einstieg in die Materie handelt, Interesse für den Umgang mit dem Internet besteht, ob es Speicherung und Bearbeitung von Bildern betrifft oder ob es um das Erstellen von Briefen oder Excel-Dateien geht. Die Betreuer der Hilzinger Computeria sind gerne behilflich. Die Computeria ist jeden Montag von 14 bis 16 Uhr geöffnet. Auf Wunsch können auch andere Termine vereinbart werden. Telefonische Anmeldung unter 07731/3191809.

Haus- und Gartenverein Kürbisschnitzen für ganze Familie

Hilzingen. Der Haus- und Gartenverein Hilzingen lädt alle Mitglieder, Freunde und Familien am Samstag, 27. Oktober, von 14 bis circa 16.30 Uhr zum gemeinsamen Kürbisschnitzen auf den Magdalenenhof ein. Eltern können mit ihren Kindern an diesem Nachmittag gemeinsam einen lustigen oder gruseligen Kürbis gestalten.

Kürbisse können vor Ort bei Thomas Hägele gekauft werden, »Schnitzwerkzeug« (ein Messer und ein Löffel) muss jeder selbst mitbringen.

Für die Bewirtung sorgt der Haus- und Gartenverein, der sich auf einen schönen Nachmittag mit vielen grusligen und fröhlichen Kürbisgeistern freut.



Abfuhrtermine

- Fr. 26.10.** Biomüll Hilzingen und Ortsteile
Sa. 27.10. Grünschnittsammlung, 10.30 - 14 Uhr, Parkplatz der Hegau-Halle Hilzingen
Mo. 29.10. Blaue Tonne Hilzingen und Ortsteile

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Tel: 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de

Gelbe Säcke sind im Rathaus Zimmer 12 oder Zimmer 14 erhältlich.

Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Fa. SITA-Heinemann GmbH Radolfzell (früher Fa. Danner), Tel. 07732/99990. Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

Ausgabe der Gelben Säcke in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Zimmer 12 und 14.

Glascontainer: Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr**. Die Glascontainer werden durch die Firma SITA Süd GmbH geleert.

Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten, Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten vom Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen schriftlich innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitgeteilt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung (Melde-/Passamt erweitert)

Mo - Fr 8.00 - 12.00 Uhr
 Mo 14.00 - 17.30 Uhr

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Röhrenfernseher von Philipps, 4 Lautsprecher, Telefon 0174/1844942
- Gut erhaltene Teak-Wohnwand, 8 Einzelelemente, Telefon 07736/98841
- Römertopf, Grundig-Röhrenfernseher 68 cm, Telefon 07731/49452 ab 18 Uhr
- Schrank, Eiche massiv, 70 cm hoch, 70 tief, 170 lang, Telefon 07739/332
- Farfisa Orgel, funktionstüchtig, mit Hocker, Telefon 07731/66371.

Kursbeginn 30. Oktober 2012 Fahrschule Uwe Schaller

Ort: Binningen, Schulstraße 14
(altes Schulhaus)
Anmeldung: Dienstag + Donnerstag, 18 - 19 Uhr
Unterricht: Dienstag + Donnerstag, 19 - 20.30 Uhr

Tel. 0 77 39 / 92 86 77 (ab 19 Uhr)
Tel. 01 60 / 90 72 62 73



MB-TECHNET
HARD & SOFTWARE

Ihr EDV - Partner

Beratung Verkauf Reparatur

Server und Netzwerktechnik
individuelle PC-Systeme
Telefonanlagen 
Internetanwendungen
Sicherheitstechnik
Backupsysteme
Apple/Mac 

Markus Britsch, Dipl. Ing. (BA)
Pfaffwieser-Straße 1
78247 Hilzingen-Weiterdingen
Tel. 07739 92 69 76, Fax 92 69 78
Mobil: 0171 - 528 59 04
E-Mail: markus.britsch@mbtechnet.de
Internet: www.mbtechnet.de

SERRA
SENIOREN SERVICE

Haushaltsputz & Fensterreinigung

Gartenarbeiten

Einkäufe & Erledigungen

**individuelle Leistungen
auf Anfrage**

Claudio Serra Tel. 07731/3195712
www.serra-seniorenservice.de

Kath. Kindergarten St. Josef Riedöschingen

Für unsere 2-gruppige Einrichtung, in der Kinder von 2-6 Jahren betreut werden, suchen wir zum 01. Februar 2013 eine/n katholische/n

Kindergartenleiter/in in Vollzeit

Die Stelle ist unbefristet zu besetzen.

Wir bieten Ihnen:

- Ein interessantes und abwechslungsreiches Arbeitsfeld
- Zusammenarbeit in einem aufgeschlossenen und kompetenten Team in einer freundlichen Atmosphäre
- Ein hohes Maß an Selbstständigkeit bei der Erarbeitung von konzeptionellen Vorgaben und deren Umsetzung
- Einrichtung mit enger Bindung an die katholische Kirchengemeinde
- Arbeiten in offenen Gruppen
- Betreuung durch die Fachberatung des Caritasverbandes und persönliche Fortbildungsangebote
- Vergütung nach dem Tarif SuE

Wir wünschen uns:

- eine/n staatl. anerkannte/n Erzieher/in mit
- Berufserfahrung
- Kommunikativer Kompetenz und Organisationstalent
- Zuverlässigkeit, Einsatzbereitschaft, Kooperations- und Teamfähigkeit
- Offenheit im Umgang mit Kindern, Eltern und Kooperationspartnern
- gute EDV-Kenntnisse
- Erfahrung in der Umsetzung religionspädagogischer Konzepte

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Bitte richten Sie Ihre Bewerbungsunterlagen bis zum 16. November 2012 an das

Kath. Pfarramt
St. Martin Riedöschingen
Herrn Erich Schey
Otto-Efferenn-Straße 29
78176 Blumberg-Riedöschingen

Für Rückfragen steht Ihnen die Kindergartenleiterin Rita Mort unter der Telefonnummer 07702/2918 gerne zur Verfügung.

Entdecke Deine Zukunft

Tag der offenen Tür

**Dienstag,
30. Oktober 2012
13:00-16:00 Uhr**

im Ausbildungszentrum
der Georg Fischer
Automobilguss GmbH
in Singen
(zu erreichen über die Georg Fischer Str.)



Auszubildende präsentieren
die Berufsbilder in ihrer
Vielfalt mit hochmodernen
Anlagen und Maschinen:

- CNC-Fräsen und -Drehen
- Pneumatik
- Hydraulik
- Modellanlagen mit Speicherprogrammierter Steuerung
- Gießen
- Und vieles mehr

Wir bilden aus:

- Gießereimechaniker/-in
- Techn. Modellbauer/-in
- Industriemechaniker /-in
- Elektroniker/-in für Betriebstechnik

Infos bei:
Walter Schlögl, Tel. 886-317
(Industriemechaniker/-in,
Techn. Modellbauer/-in)
Daniel Jansen, Tel. 886-502
(Gießereimechaniker /-in)
Siegfried Bluhm, Tel. 886-352
(Elektroniker/in)

+GF+

**GEORG FISCHER
AUTOMOTIVE**

Kirchennachrichten

Evangelische Kirche Hilzingen



Paul-Gerhardt-Gemeinde

Pfarramt im Hanfgarten 10
 Öffnungszeiten Di - Fr 10:00 - 12:00 Uhr
 Sekretärin Helga Kurze
 Pfarrer Matthias Stahlmann
 Tel. 07731 - 64514 / Fax 07731 - 64517
 Email: kontakt@evki-hilzingen.de
 Homepage: www.evki-hilzingen.de

„Unser Ich ist die meiste Zeit in einen Kampf gegen die Vergänglichkeit verstrickt. Wir suchen nach Sicherheit bei anderen Menschen, in unsere Arbeit, in der Anhäufung von Reichtum, wir stürzen uns in hektische Betriebsamkeit und meinen, wir müssten etwas zurücklassen, wenn wir einmal nicht mehr sein sollten. Doch all dies erweist sich letztlich als vergeblich. Das einzig Beständige ist die unablässige Verwandlung.“
 Williges Jäger, Benediktiner Mönch und Zen-Meister

Donnerstag 25. Oktober 2012

15.00 Uhr, öffentliches Kirchencafé beim „Guten Hirten“ im evang. Gemeindezentrum Hilzingen
18.00 Uhr, ökum. Gottesdienst zum Schätzelemarkt in der kath. Pfarrkirche Tengen
20.00 Uhr, „Taizé-Andacht“ in der Paul-Gerhardt-Kirche Hilzingen - **Geänderte Gottesdienstzeit!**

Sonntag, 28. Oktober 2012

Herzliche Einladung zum Gottesdienst um 10.00 Uhr in der Lutherkirche Singen.

Sonntag, 4. November 2012

Lesung: Matthäus 18,21-35
 (Opfer: für Projekte der eigenen Gemeinden
 - Kollekte: für die Arbeit des Gustav-Adolf-Werkes)
9.00 Uhr, Gottesdienst (Pfarrer Stahlmann)
 im evang. Gemeindehaus Tengen
10.30 Uhr, Gottesdienst (Pfarrer Stahlmann)
 in der Paul-Gerhardt-Kirche Hilzingen.
 Es wird getauft Magdalena Riede aus Hilzingen-Weiterdingen.

Vorschau:

LEUCHTFEUER 10 - Bibel & Rilke

Poesie und Musik
 Andrea Jäckle, Piano
 Matthias Stahlmann, Textauswahl und Arrangement
Evangelische Kirche Hilzingen, Sonnabend, 10.11.2012 um 19.30 Uhr
 „Weltenweiter Wanderer“, „Herbsttag“, „Liebeslied“ oder „Natur ist glücklich“ ... Es sind diese einfühlsam die Mysterien der Welt beschreibenden Gedichte Rainer Maria Rilkes, die den Leser in den Bann ziehen. Seit dem ersten Rilke-Projekt von Schönherr und Fleer befand sich dieses Leuchtf Feuer auf der Planungsliste ganz oben. Jetzt ist es soweit: Wir laden ein zu einem Gottesdienst in einem besonderen Ambiente.
 In der Bibel findet man kaum die sprachliche Dichte der Empfindungen des modernen Menschen, dessen Gefühle und Sehnsüchte. Umso spannender ist es, alte Texte und vertonte Gedichte in Korrespondenz zu bringen. Andrea Jäckle am Piano nimmt die Träume der „Sehnsuchtswanderer“ aller Zeiten auf und interpretiert sie auf ihre Weise improvisierend am Piano. Es erwartet Sie ein wundervoller Abend in der Evangelischen Kirche in Hilzingen.

ANDI WEISS - Das 2. Konzert

Live-Konzert in der Evangelischen Kirche Hilzingen, **Donnerstag, 15.11.2012 um 19.30 Uhr**

„Lasst uns leben ...“

AK 12,00 €, VVK 10,00 €, ermäßigt 8,00 €

Andi Weiss hat ein inspirierendes Gesamtkonzept. Gemeinsam mit dem Publikum geht es durch Höhen und Tiefen, Freude und Schmerz. Eigene Lieder, gewürzt mit Texten und Geschichten, regen zum Nachdenken, Schmunzeln, Weinen und Träumen an. Sie sind voller Hoffnung, stammen aus dem Leben und weisen bescheiden aber eindrücklich auf Gott hin, der uns auf unserer Lebensreise begleitet.

Andi Weiss gelingt es spürbar, einfach die Nähe zum Publikum aufzubauen und den Zuhörer da abzuholen, wo er sich innerlich gerade befindet. Dabei ist Andi Weiss mit seiner Botschaft niemals aufdringlich und wirkt gerade durch diesen „musikalischen Sanftmut“ so nachhaltig überzeugend. Tiefgründige Begegnungen mit Menschen im Konzert gelingen Andi Weiss mit anrührenden Geschichten, wunderschönen Piano-Arrangements, kurzweiligen Erzählungen und bebilderten Liedern.

Drei Solo-CDs „Ungewohnt leise“, „Liebenswürdig“ und „Heimat“ hat Andi Weiss herausgegeben. In den Geschichten und Liedern fließen Erfahrungen der eigenen Biographie ein, finden Gedanken über gescheiterte und geglückte Pläne genauso Raum wie die Fragen nach dem Sinn im Leben, dem Schmerz von Abschied und Fernweh, und dem Glück, auf der Suche nach der eigenen Heimat nicht allein zu sein.

Als christlicher Songwriter, „Geschichtensammler und Geschichtenerzähler“ wurde Andi Weiss von der Hanns-Seidel-Stiftung mit dem „Nachwuchspreis für Songpoeten“ und mit dem deutschen christlichen Musikpreis DAVID in der Kategorie „Bester Nationaler Künstler“ ausgezeichnet.

Andi Weiss arbeitet als Diakon in einer evangelischen Kirchengemeinde in München.

Wochenspruch:

„Lass dich nicht vom Bösen überwinden, sondern überwinde das Böse mit Gutem.“

Römer 12,21

Ich wünsche Ihnen eine schöne Woche

Ihr Pfarrer **Matthias Stahlmann**

Ökumene

Donnerstag 25. Oktober 2012

20.00 Uhr, „Taizé-Andacht“ in der Paul-Gerhardt-Kirche Hilzingen - **Geänderte Gottesdienstzeit!**

Benefizkonzert für die Innenrenovation der Barockkirche Hilzingen

Sonntag, 28. Oktober 2012, 17.00 Uhr

Leitung Kirchenchor: Guido Oelke und Leitung gemischter Chor „Belcanto“: Melinda Liebermann
 Der Kirchenchor Hilzingen gestaltet das Kirchenkonzert, mit dem die Erntedankwoche traditionsgemäß endet, in diesem Jahr zusammen mit dem Belcanto Chor Hilzingen als Benefizveranstaltung zugunsten der Innenrenovation der Hilzinger Barockkirche. Es kommen unter anderem die Missa in C (Kleine Orgel-solomesse) KV 259 von W. A. Mozart, Spirituals sowie das gemeinsam gesungene Lied „Rutter“ zur Aufführung.
 Der Eintritt ist frei, um Spenden für die Kircheninnenrenovation wird gebeten.

Das SENIORENwerk St. Peter und Paul lädt ein

zu einem Mundartstück „Im Wartezimmer“ mit Sigrun Mattes am **Samstag, 10. November 2012**, ins Alu-Gemeinschaftshaus in Singen.

Der Bus fährt 14.15 Uhr an der Kirche in Hilzingen ab. Die Kosten betragen 18 Euro pro Person (Eintritt und Fahrpreis). Es sind 40 Eintrittskarten bestellt, eine Anmeldung sollte also bald erfolgen, und zwar bei Richard Kreisel, Tel. 07731/6 6454. Die Leistungsgruppe des SENIORENwerks freut sich auf einen gemeinsamen vergnüglichen Nachmittag.

Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen

St. Blasius Binningen
 St. Gallus Duchtlingen
 St. Peter u. Paul Hilzingen
 St. Laurentius Riedheim mit
 Filialkirche St. Philippus
 & Jakobus Schlatt a. R.
 St. Mauritius Weiterdingen



Donnerstag der neunundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 25.10.2012

16.00 - Schlatt - Rosenkranzgebet

19.00 - Weiterdingen - Abendmesse zu Ehren des Hl. Mauritius
 Gedenken: Hermann Kästle u. Angehörige der Familien Kästle und Kellmayer
 Z: Pfr. St. Weber
 KEINE Anbetung

Freitag der neunundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 26.10.

17.00 - Hilzingen - Rosenkranzgebet im Pfarrer-Geißler-Haus
 18.30 - Riedheim - Rosenkranzgebet

19.00 - Schlatt - Abendmesse
 Gedenken: Karl Maier und Angehörige
 Z: Pfr. St. Weber

Samstag der neunundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 27.10.

7.00 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet
 7.30 - Weiterdingen - Eucharistiefeier zu Ehren der Muttergottes
 Z: Pfr. St. Weber
 Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte).

30. SONNTAG IM JAHRESKREIS MISSIO - Kollekte

ACHTUNG ! Umstellung auf WINTERZEIT Sonntag, 28.10.

9.00 - Binningen - Eucharistiefeier
 Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen
 Z: Pfr. St. Weber

10.30 - Hilzingen - Eucharistiefeier. Das Frauenchöre singt.
 Gedenken: Siegfried Steppacher, Rosa u. Willi Hertrich u. Elisabeth u. Ernst Kern, Johann Schmidle u. Angehörige, Luise u. Eugen Bundschuh u. Helmut Reichelt, nach Meinung
 Z: Pfr. J. Schmitt
 Minis: Isabell, Tobias, Sophia H., Vanessa, Tanja, Franziska B., Fiona, Carina, Magnus G., Marc
 anschl. - Hilzingen - Tauffeier (Isabella Thomas, Hilzingen u. Clemens Knobelspies, Hilzingen)
 Z: Pfr. J. Schmitt

10.30 - Weiterdingen - Eucharistiefeier
 Gedenken: Bruno Stitz und Angehörige
 Z: Pfr. St. Weber

16.00 - Schlatt - Rosenkranzgebet

17.00 - HILZINGEN - KONZERT zum ABSCHLUSS der ERNTE-DANKWOCHE

17.00 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet
 18.30 - Riedheim - Rosenkranzgebet

Montag der dreißigsten Woche im Jahreskreis, 29.10.

8.00 - Weiterdingen - KEINE Anbetung

18.30 - Binningen - Rosenkranzgebet
 19.00 - Binningen - Abendmesse
 Z: Pfr. St. Weber

Dienstag der dreißigsten Woche im Jahreskreis, 30.10. KEINE Gottesdienste

Mittwoch der dreißigsten Woche im Jahreskreis, 31.10.

18.30 - Riedheim - Rosenkranzgebet

19.00 - Hilzingen - KEINE Abendmesse

HOCHFEST ALLERHEILIGEN

Kollekte für die Priesterausbildung in Osteuropa Donnerstag, 01.11.2012

10.30 - Binningen - Eucharistiefeier
 Z: Pfr. St. Weber
 Anschl. Wortgottesfeier für die Verstorbenen auf dem Friedhof (bei Regen in der Kirche).
 Danach Gräberbesuch auf dem Friedhof.

10.30 - Hilzingen - Eucharistiefeier.
 Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen
 Z: Pfr. J. Schmitt
 Minis: Manuela, Kathrin, Simon G., Robin, Franziska K., Lukas, Felix K., David G., Laura, Julia

10.30 - Riedheim - Eucharistiefeier
 Z: Pfr. i. R. K. Diesch
 Anschl. Wortgottesfeier für die Verstorbenen auf dem Friedhof (bei Regen in der Kirche).
 Danach Gräberbesuch auf dem Friedhof.

14.00 - Duchtlingen - Wortgottesfeier für die Verstorbenen auf dem Friedhof (bei Regen in der Kirche). Bringen Sie bitte das „Gotteslob“ mit. Danach Gräberbesuch auf dem Friedhof.
 Leitung: A. Oelke

14.00 - Hilzingen - Wortgottesfeier für die Verstorbenen in der Einsegnungshalle auf dem Friedhof. Der Kirchenchor singt. Bringen Sie bitte das „Gotteslob“ mit. Danach Gräberbesuch auf dem Friedhof.
 Z: Pfr. J. Schmitt
 Minis: Manuela, Kathrin, Franziska K., Lukas

14.00 - Schlatt - Wortgottesfeier für die Verstorbenen auf dem Friedhof (bei Regen in der Kirche).
 Danach Gräberbesuch auf dem Friedhof.
 Z: Pfr. i. R. K. Diesch

14.00 - Weiterdingen - Wortgottesfeier für die Verstorbenen auf dem Friedhof (bei Regen in der Kirche).
 Danach Gräberbesuch auf dem Friedhof.
 Z: Pfr. St. Weber

16.00 - Schlatt - Rosenkranzgebet

Freitag der dreißigsten Woche im Jahreskreis, 02.11. - Allerseelen

ab 9.00 - Binningen - Hauskommunion

15.00 - Weiterdingen - Stunde der Barmherzigkeit
 Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte).
 Z: Pfr. St. Weber

17.00 - Hilzingen - Rosenkranzgebet im Pfarrer-Geißler-Haus

18.30 - Riedheim - Rosenkranzgebet

19.00 - Riedheim - Abendmesse
 Gedenken: Hildegard Maier, Erhard Müller, Maria und Adolf Oßwald
 Z: Pfr. St. Weber

Samstag der dreißigsten Woche im Jahreskreis, 03.11.**- Hl. Hubert**7.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet7.30 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier zu Ehren der Muttergottes

Z: Pfr. St. Weber

Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte).

31. SONNTAG IM JAHRESKREIS**Sonntag, 04.11.**10.30 - **Binningen** - Eucharistiefeier

Gedenken: Alfons Rösch, Gertrud Bernhard, Martha, Wilhelm Theresia, Ines und Josef von Hornstein, Berta Bracher, Paulina Sterk, Klara u. Adolf Rösch u. Angehörige

Z: Pfr. J. Schmitt

10.30 - **Hilzingen** - Wortgottesfeier.

Leitung: Liturgieteam

Minis: Lisa H., Corinna, Lisa W., Anika H., Luisa, Silvia, Ann-Kathrin R., Selina, Hannes

10.30 - **Schlatt** - Eucharistiefeier - **Kirchweih St. Philippus & Jakobus, Schlatt a. R.** Der Kirchenchor singt.

Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen

Z: Pfr. St. Weber

16.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet17.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet.

Anschl. Wort des Lebens (bei Familie Puchstein).

SEELSORGEEINHEIT Hohenstoffeln - Hilzingen (SE)

Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Julius Schmitt

Kooperator: Pfr. Stephan Weber

Gemeindereferentin: Simone Meisel

Sekretärinnen: Regina Jentner, Elisabeth Brütsch

Bürozeiten: Hilzingen (für SE, St. Blasius Binningen, St.

Gallus Duchtlingen, St. Peter u. Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim, St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R., St. Mauritius

Weiterdingen): Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 -

Montag Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr

(in den Schulferien nachmittags geschlossen) /

Tel: 07731-66629 / Fax: 07731-181483 /

Mail: kath.kirchengemeinde.hilzingen@t-online.de

Sprechzeiten bei Herrn Pfarrer Schmitt:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-66629

Sprechzeiten bei Herrn Pfarrer Weber:

nach Vereinbarung. Tel: 07739-227;

Fax: 07739-926724 / Mail: stepawe@t-online.de

Sprechzeiten bei Frau Gemeindereferentin Meisel:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-789567 /

Mail: gemeindereferentin.hilzingen@t-online.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr

(In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kirche-in-hilzingen.de>**Bankverbindungen:**

Volksbank KN-Radolfzell; BLZ 692 910 00;

Kto-Nr. 212419109 (**Hi**); 212420107 (**Du**); 212419117(**Rh**); 225682607 (**Sch**)

Sparkasse Engen-Gottmadingen; BLZ 692 514 45;

Kto-Nr. 5607700 (**Bi**); 8058018 (**Wtd**)**Mitteilungen****Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen****Donnerstag 25. Oktober 2012, 20.00 Uhr, „Taize-Andacht“**

Näheres siehe unter Ökumene

Benefizkonzert für die Innenrenovation der Barockkirche Hilzingen

Näheres siehe unter Ökumene

Freitag, 02.11.2012: Wort des Lebens Hilzingen

20.00 Uhr, im Pfarrer-Geißler Haus, Eingang Peter-Thumb-Str. 2. Herzliche Einladung auch an neue Interessierte unserer Seelsorgeeinheit.

Katholische Frauengemeinschaft Hilzingen: Frauenfrühstück, Samstag, 03.11.2012, 9.00 UhrEinladung zum **Frauenfrühstück** mit einem Vortrag über "Die richtige Farbe für Zuhause, den Arbeitsplatz und Sie selbst".

Am Samstag, 03.11.2012, 9.00 Uhr, lädt die Frauengemeinschaft wieder alle interessierten Frauen zu einem Frühstück mit Vortrag in den Kirchenkeller Hilzingen ein. Frau Gita Schreiber aus Konstanz wird uns über das Thema der richtigen Farben im Alltag bei der Arbeit im Zuhause und für sich selber berichten. Lernen Sie was das heißt die "richtigen Farben" und wie es positiv wirken kann.

Der Eintritt beträgt 10 Euro und bitte bis spätestens Mittwoch, 31.10.12 anmelden bei Rita Fechtig 07731/63333 oder bei Regina Gruber 07731/1852960 oder per Mail an regina.m.gruber@gmail.com

Einlass in den Kirchenkeller zum Frühstück ist um 8.15 Uhr.

Das SENIORENwerk St. Peter und Paul lädt ein

Näheres siehe unter Ökumene

St. Blasius Binningen**Zum Jahr des Glaubens:****Einladung zu einem Lichtbildervortrag!****Montag, 05.11.2012, nach der Abendmesse, ca. 19.45 Uhr**Am Rosenkranzfest diesen Jahres, zeitgleich mit der Eröffnung der Bischofssynode zur Neuevangelisierung in Rom, am 7. Oktober diesen Jahres, verlieh Papst Benedikt der **Hl. Hildegard von Bingen** neben Johannes von Avila den Titel „Kirchenlehrer“.

Der Titel „Lehrer der Kirche“ belegt die überragende Bedeutung eines Heiligen für den Glauben der Kirche - und hierbei geht es nicht um Dinkelgebäck oder sogenannte „Heilsteine“. Grund genug, das Leben und die Orte der Hl. Hildegard einmal näher zu betrachten. Herr Josef Röger aus Binningen zeigt in einem Lichtbildervortrag Stationen der Hl. Hildegard, damit wir so ein Bild der vierten Frau und der ersten Deutschen gewinnen können, denen die Kirche diese hohe Auszeichnung zuerkannt hat.

Herzliche Einladung ins Pfarrhaus (neben der Kirche) am **Montagabend, 5. November, nach der Hl. Messe, ca. 19.45 Uhr.****St. Peter u. Paul Hilzingen****Bauförderverein St. Peter und Paul Hilzingen e.V.****Veranstaltungen zu Gunsten der Kirchenrenovierung****Abschlusskonzert zur Kirchweih- und Erntedankwoche**

Näheres auf Seite 1 dieser Ausgabe

Nachlese Kirchweih:

Ein herzliches Vergelt's Gott an alle Helferinnen und Helfer, die beim Bilderlegen, Schmücken und Abräumen der Kirche, Verkauf in der Kirche und im Kirchenkeller tatkräftig mitgeholfen haben. An dieser Stelle nochmals ein herzliches Dankeschön für die vielen gespendeten Torten und Kuchen. Kuchen- und Tortenplatten können während der Bürozeiten im Pfarrbüro abgeholt werden.

Bürozeiten: Montag 10.00 - 12.00 Uhr und 14.30 - 17.30 Uhr, Dienstag bis Donnerstag von 10.00 - 12.00 Uhr.

Statt des Helferfestes in der Kirchweihwoche werden wir im Sommer nächsten Jahres ein Grillfest auf dem neuen Grillplatz veranstalten. (Voraussichtlich Ende Juni/Anfang Juli). Bitte beachten Sie dann den Hinweis im Gemeindeblatt. Wir freuen uns dann wieder viele Gäste begrüßen zu dürfen.

Ministranten Hilzingen: Nachtwanderung, Freitag, 02.11.2012

Liebe Minis,
am Freitag, 2. November, starten wir zu einer Hütten-Nachtwanderung nach Riedheim. Bei Spiel, Spaß und einer kurzen Meditation verbringen wir einen unterhaltsamen Abend (und für das leibliche Wohl ist auch gesorgt). Auf den Rückweg gehts dann mit Fackeln. Rückkehr ca. 20.30 - 21 Uhr. **Treffpunkt 17 Uhr** auf dem Schulhof, bitte festes Schuhwerk. Anmeldung bis 31.10. bei Agathe, Tel. 65965, Maria, Tel. 62914, oder per Mail maria@online-harder.de
Herzliche Grüße, das Mini-Team

Freitag, 02.11.2012: Wort des Lebens Hilzingen Näheres unter Seelsorgeeinheit

Katholische Frauengemeinschaft Hilzingen: Frauenfrühstück, Samstag, 03.11.2012, 9.00 Uhr Näheres siehe unter Seelsorgeeinheit.

St. Laurentius Riedheim

Kath. Frauengemeinschaft Riedheim: 03. November 2012
Einladung zum **Frauenfrühstück** nach Hilzingen in den Kirchenkeller. Beginn 9.00 Uhr. Nähere Informationen hierzu siehe unter Seelsorgeeinheit. Anmeldungen bei Annemarie, Tel. 676.
Gemeinsame Abfahrt an der Kirche um 8.30 Uhr. Herzliche Einladung an alle Frauen.

Haushaltsbeschluss für die Jahre 2012 und 2013:

Der kath. Pfarrgemeinderat **St. Laurentius Riedheim** hat in seiner Sitzung vom 10.10.2012 den Beschluss gefasst, den:

- Kirchengemeindehaushaltsplan (**Laki - Verrechnung**) für die Jahre 2012 und 2013 in den Einnahmen und Ausgaben für das Haushaltsjahr 2012 auf 69.736,00 Euro und für das Haushaltsjahr 2013 auf 69.176,00 Euro und den
- Kirchengemeindehaushaltsplan **St. Laurentius Riedheim** für die Jahre 2012 und 2013 in den Einnahmen und Ausgaben für das Haushaltsjahr 2012 auf 56.477,00 Euro und für das Haushaltsjahr 2013 auf 59.741,00 und den
- Filialkirchengemeindehaushaltsplan **St. Philippus u. Jakobus Schlatt a. R.** für die Jahre 2012 und 2013 in den Einnahmen und Ausgaben für das Haushaltsjahr 2012 auf 41.524,00 Euro und für das Haushaltsjahr 2013 auf 41.193,00Euro festzustellen.

Ferner wurde der Vermögensrechnung in der dem Haushaltsplan angefügten Form zugestimmt.
Der Beschluss über die Feststellung des Haushaltsplans der Kath. Kirchengemeinde gilt gemäß den Richtlinien zur Aufstellung der Haushalte für 2012 und 2013 als vom Erzb. Ordinariats genehmigt (Amtsblatt 2012).

Es wird bekannt gegeben und bestätigt, dass der Haushaltsplan der Kath. Kirchengemeinde für die Jahre 2012 und 2013 sowie die Jahresrechnung 2010 und 2011 zwei Wochen lang, und zwar in der Zeit vom Montag, 05.11.2012, bis Montag, 19.11.2012, gemäß § 17 KiStO zur Einsicht durch die Steuerpflichtigen im Pfarrbüro Hilzingen während der Öffnungszeit zur Einsicht aufliegt.

Liebe Eltern,

wir, die Pfarrgemeinde St. Laurentius Riedheim mit der Filialkirche St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R., möchten alle Neugeborenen in Riedheim und Schlatt am Randen herzlich begrüßen. Wir freuen uns, dass wir Ihr Kind mit einem kleinen Präsent in unserer Mitte willkommen heißen dürfen. Das Präsent soll von unserer Seite eine kleine Anerkennung sein für die Verantwortung, die Sie in unserer Gesellschaft übernehmen. Damit wir nach der Geburt Ihres Kindes informiert werden, bitten wir Sie, liebe Eltern, sich bei uns zu melden, da aus Datenschutzgründen

diese Informationen nicht öffentlich zugänglich sind und wir auch niemanden vergessen wollen. Begrüßt werden sollen alle Neugeborenen, deshalb melden Sie sich bitte beim Vorsitzenden Ralf Oßwald unter Tel. 07739/926351 oder unter der e-mail-Adresse: neugeborene@pfarrgemeinde-riedheim.de.

St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R.

Haushaltsbeschluss für die Jahre 2012 und 2013: Näheres unter Riedheim

Hauskommunion

Manche unserer Gemeindemitglieder können aufgrund von Alter oder Krankheit nur noch schwer bzw. gar nicht mehr an den Gottesdiensten und am Gemeindeleben teilnehmen, obwohl sie es gerne würden. Wir möchten zum Ausdruck bringen, dass wir diese Personen nicht vergessen und dass sie weiterhin zu unserer Gemeinde dazu gehören. Zum einen sind die Frauen unserer Besuchsdienste gerne bereit, bei Ihnen vorbei zukommen, zum anderen kommen auch Herr Pfr. Stefan Weber oder unsere Kommunionhelferin gerne mit der Heiligen Kommunion zu Ihnen nach Hause.

Wer von Ihnen selbst zu diesem angesprochenen Personenkreis gehört oder um solche Menschen weiß, den möchten wir herzlich dazu ermutigen, sich im Pfarrbüro Hilzingen zu den Öffnungszeiten zu melden. In **Schlatt a. R.** wird die Hl. Kommunion nach Absprache ins Haus gebracht.

Liebe Eltern,

Näheres unter Riedheim

St. Mauritius Weiterdingen

Zum Jahr des Glaubens:

Am 21. Oktober wird Papst Benedikt in Rom die selige **Anna Schaffer aus Mindelstetten** feierlich heiligsprechen.

Wer ist diese bei uns fast unbekannte Deutsche, die da zur Ehre der Altäre erhoben wird?

Am Donnerstagabend, den **25. Oktober, nach der Abendmesse in Weiterdingen** wird Pfarrer Stephan Weber mit einem kurzen Videofilm (ca. 25 Minuten) und einigen Anmerkungen diese neue Heilige vorstellen.

Herzliche Einladung nach Weiterdingen in die Pfarrscheune (zwischen Kindergarten und Kirche gelegen), ca. 19:45 Uhr.



Öl & Gasheizung

Kundendienst

Solaranlagen

Wärmepumpen

Tankanlagen

Energieberatung

24-Stunden-Service ☎ 0 77 33 - 94 29 00

Verstopftes Rohr?

Hilfe vom Profi ! Schnell und zuverlässig

☎ 07731/508831

IRKS WILMS Rohrreinigung & Kanalsanierung

Im Notfall auch an Sonn- und Feiertagen erreichbar

TC Hilzingen

Versammlung und Arbeitseinsatz

Hilzingen. Morgen, Freitag, 26. Oktober, findet um 20 Uhr für die Mannschaftsspieler eine **Spielerversammlung** im Clubheim statt.

Am Samstag, 27. Oktober, ab 9 Uhr, bietet der Tennisclub seinen Mitgliedern nochmals die Möglichkeit zum **Arbeitseinsatz**, um die Plätze abzuräumen und damit ihre Arbeitsstunden für das Jahr 2012 abzuleisten.

Frauen SG Hilz.-Randegg Glanzloses 6:0

Hilzingen. Am Kirchweihsonntag spielten die Frauen der SG Hilz.-Randegg mittags gegen den BSV Nordstern-Radolfzell. Von Anfang an war klar, dass es gegen diese defensiv orientierte Mannschaft nicht einfach wird, ein Tor zu erzielen. So wurde die Mannschaft von Trainer Hansi Hirschenberger vor eine schwierige Aufgabe gestellt. Spielerisch fand dieses Spiel definitiv nicht auf sehr hohem Niveau statt. In der ersten Halbzeit war es Jasmin Schönle, die ihre Mannschaft mit zwei Toren in Führung brachte.

Nach der Halbzeit kam die Mannschaft besser ins Spiel und konnte schnell durch Carina Vogt und Jasmin Schönle auf 4:0 erhöhen. Den Schlusspunkt dieses Nachmittags setzte Melanie Kaier, die für ihre Mannschaft einmal mit der Hacke und dann mit einem Weitschuss den 6:0-Endstand erzielte. Kompliment an ihre starke Leistung!

SC Weiterdingen

Kameradschaftsabend

Weiterdingen. Am Samstag, 17. November, findet der diesjährige Kameradschaftsabend des SC Weiterdingen statt. Beginn ist um 19.30 Uhr in der Wiesenthalhalle in Weiterdingen. Hierzu sind alle Mitglieder, Übungsleiter und Ehrenmitglieder herzlich eingeladen. Wer teilnehmen will, sollte sich bis spätestens Samstag, 3. November, bei Gerlinde Butsch, Tel. 07739/759, anmelden.

FC Hilzingen

Vorschau

Freitag, 26. Oktober:

D-Junioren SG Hilzingen - SG Magricos Singen II, 17 Uhr; C-Junioren SG Riedheim - FC Rielasingen-Arlen, 18.15 Uhr;

C-Juniorinnen SG Riedheim - SV Litzelstetten, 18.30 Uhr;

Samstag, 27. Oktober:

E-Junioren FC Hilzingen II - SC Weiterdingen, 12 Uhr; E-Juniorinnen FC Hilzingen - SV Büßlingen, 13 Uhr; B-Juniorinnen SG Hilzingen - FC Radolfzell, 14.30 Uhr;

Sonntag, 28. Oktober:

A-Junioren SG Hausen a.d. Aach - SG Hilzingen, 13 Uhr; Herren 3. Kreisliga SG Emmingen/Liptingen II - FC Hilzingen III, 13 Uhr; B-Junioren SG Riedheim - SG Stahringen, 14 Uhr; Herren 2. Kreisliga SV Büßlingen - FC Hilzingen II, 15 Uhr; Herren Bezirksliga TSV Aach-Linz - FC Hilzingen, 15 Uhr.

D-Junioren SG Hilzingen 2:4-Niederlage

Hilzingen. Nach einem guten Spiel und den ersten Saisontoren haben die D-Junioren dann doch leider mit 2:4 beim ESV Südsterne Singen verloren. Den kleinen Unterschied machte der gegnerische Spielführer aus, ein Spieler der Bodenseeseauswahl, der mit herausragenden Einzelaktionen die Niederlage für die SG besiegelte.

Tennisfreunde Riedheim

Saisonabschluss

Riedheim. Eine erfolgreiche Tennissaison geht zu Ende. Viele Medenspiele der Herrenmannschaft wurden bestritten, genauso wie der Damen-Prosecco Cup. Bei den Clubmeisterschaften der Herren standen sich Michael Huth und Bernd Kellermeier gegenüber. In einen spannenden Finale setzte sich Kellermeier in drei Sätzen durch.

Zum Saisonabschluss am 17. November ab 19 Uhr im Clubheim laden die Tennisfreunde ein zu einem tollen warmen Büffet von Fr. Wesle.

Anmeldungen bitte bis 12. November bei Sonja Kellermeier, Tel. 07739/5463.

Sportnachrichten

Klare Niederlage

Gegner war der E2 eine Nummer zu groß

Hilzingen/Riedheim. Die E2 verlor ihr Auswärtsspiel beim Tabellenführer Worblingen letztlich klar mit 0:7. Die Worblingen führen die Tabelle überlegen an. Bald war erkennbar, warum das so ist. Dennoch gelang es der jungen Hilzinger Truppe zunächst sehr gut mitzuhalten. In der Abwehr stand man recht stabil und wenn etwas aufs Tor kam, konnte man sich auf einen überragenden Torhüter verlassen. Dennoch gelang Worblingen die Führung zum 1:0. Hilzingen hatte mit einigen schön herausgespielten Kontern die Chance auf eigene Tore. Aber auch der Torhüter der Gastgeber zeigte sich mehrfach als sicherer Rückhalt. So ging es mit einem 1:0 in die Pause. Nach der Pause erhöhte Worblingen den Druck und erzielte fünf Minuten nach Wiederanpfiff das 2:0 und kurz darauf das 3:0. Hilzingen steckte zwar nie auf und hätte eigene Tore erzielen können, es fehlte aber immer ein Quäntchen Genauigkeit, Kon-

zentration oder Glück. So kam es zu einer letztlich klaren Niederlage. Glückwunsch an den Gastgeber zu einem verdienten Sieg aber auch an die E2-Juniorinnen, die lange sehr gut mithalten konnten gegen einen Gegner, der überwiegend mit Kindern des älteren Jahrgangs antrat und deshalb im wahrsten Sinne des Wortes (noch) eine Nummer zu groß war. Am kommenden Samstag ist wieder ein Lokalderby angesagt. Zu Hause geht es gegen die Nachbarn aus Weiterdingen.

Die weiteren Ergebnisse:

B-Juniorinnen: SG Zizenhausen/Hilz./Ho. - SG Hilz./Ri 2:0, C-Juniorinnen: SG Markelfingen - SG Hilz./Ri 3:1, SG Hilz./Ri2 - DJK Konstanz 2 0:3, D-Juniorinnen: ESV Südsterne Singen - SG Hilzingen 4:2, E-Juniorinnen: Hegauer FV - FC Hilzingen 1 1:1, FC Hilzingen 3 - SC Gottmadingen-Bietingen 3:2, B-Juniorinnen: SG Zizenhausen/Hilz./Ho. - SG Hilz./Ri 1:0, C-Juniorinnen: Centro Port. Singen - SG Hilz./Ri 2:0.

Verdienter 2:0-Sieg

SC Weiterdingen schlägt SV Mühlhausen 2

Weiterdingen. Nach zwei Niederlagen in Folge wollte es der SC Weiterdingen vor heimischem Publikum besser machen als zuletzt, und das funktionierte zunächst auch gut. Bei fast sommerlichen Temperaturen wurden die Räume eng gemacht und bei Ballverlust des Gegners schnell auf Angriff umgestellt. So wurde man früh belohnt, als Patrick Butsch einen herrlichen Diagonalpass über 40 Meter in den Lauf von Niclas Graf schlug, der dann kompromisslos zur Führung abschloss.

Mühlhausen wurde nun aggressiver und drängte auf den Ausgleich. Doch die Chancen wurden teils kläglich vergeben oder Adrian Schoch rettete brav. Auf der anderen Seite

hatte Tobias Oelke die Chance auf das 2:0, doch seinen Kopfball kratzte der Mühlhausener Keeper von der Linie. Kurz vor der Pause fiel dann doch noch das verdiente zweite Tor für eine engagierte Leistung. Einen zu kurzen Rückpass nahm Niclas Graf auf, umkurvte den Schlussmann und vollendete zum 2:0-Pausenstand.

In Halbzeit zwei hätte das Ergebnis durch einige gute Kontergelegenheiten noch deutlicher gestaltet werden können, doch es blieb beim alles in allem verdienten 2:0-Sieg für Weiterdingen.

Sein nächstes Spiel bestreitet der SC Weiterdingen am 25. Oktober um 19 Uhr gegen die SG Tengen-Watterdingen 2.

Sozialverband VdK Sprechtag

Hegau. Der nächste Sprechtag der Sozialrechtsreferentin Fr. Mauch findet am Mittwoch, 7. November, von 9 bis 12 Uhr in Konstanz, Geschäftsstelle des VdK-Ortsverbandes Konstanz, Kreuzlingerstraße 17/Eingang Scheffelstraße, statt. Terminvereinbarung bitte unter Tel. 07732/9236-0, Geschäftsstelle Radolfzell. Informiert wird in allen sozialrechtlichen Fragen, im Schwerbehindertenrecht, in der gesetzlichen Unfall-, Renten-, Kranken- und Pflegeversicherung. Fragen bitte an die Geschäftsstelle Radolfzell, Tel. 07732/9236-0.

Landwirtschaftsverband Erben und Vererben

Hegau. Der Vortrag »Erben und Vererben in der Landwirtschaft« beinhaltet sowohl die rechtliche wie steuerrechtliche optimale Unternehmensnachfolge und wie im Falle der Ehescheidung der landwirtschaftliche Betrieb vor Zugewinnausgleichsforderungen geschützt werden kann. Referent ist Rechtsanwalt Uricher. Der Vortrag wird durchgeführt vom Maschinenring Kreis Konstanz und dem BLHV am 8. November um 19.30 Uhr im Pfarrgemeindehaus in Beuren an der Aach, Kirchstr. 11.

Neuer Sägekursternin! 7. und 8. Dez. 2012

Nähere Infos unter Tel. 0 77 39 / 2 62

Jürgen Hiestand - Binningen
Metallbau & Land- + Gartentechnik

Schnelle erfolgreiche Hilfe und Unterstützung bei
**Lernproblemen, Verhaltensauffälligkeiten,
Blockaden, Stress, Prüfungsangst** durch einfache
Evolutionärpädagogische Bewegungsübungen



Lernberaterin P.P.® und Evolutionspädagogin®

Annett Grote
Tel.: 07733-506804

Dauerhaft erfolgreich durch Automation

Sie fehlen uns!

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir Sie zum nächstmöglichen Zeitpunkt als:

■ Auszubildender Zerspanungsmechaniker (w/m)

Ihre Aufgaben:

- Ein Arbeitsgebiet, welches das Fertigen von Werkstücken in Einzel- und Serienfertigung für Maschinen und Anlagen an konventionellen oder computergesteuerten Werkzeugmaschinen beinhaltet. Sie planen die Fertigungsabläufe, wählen technisch und wirtschaftlich sinnvolle Werkzeuge aus und erstellen Programme für computergesteuerte Maschinen. Sie bedienen die Maschinen, überwachen den Fertigungsprozess, prüfen und sichern die Qualität der Werkstücke.

Wir bieten:

- Eine umfassende, methodisch abgestimmte, praxisgerechte und zukunftsorientierte Ausbildung an modernen, sauberen Arbeitsplätzen.
- Freundliche, innovative Unternehmenskultur.
- Internationale Ausrichtung und Entwicklungschancen.

Ihr Profil:

- sehr guter Hauptschulabschluss, vor allem in Mathematik, und/oder mit 1- oder 2-jähriger Berufsfachschule Metalltechnik
- Interesse und Verständnis in der räumlichen Vorstellung
- Sorgfalt, Ausdauer, geschicktes, systematisches und selbständiges Arbeiten
- Sie haben eine gute Auffassungsgabe, sind kommunikativ und arbeiten gerne im Team

■ Auszubildender Mechatroniker (w/m)

Ihre Aufgaben:

- Ein Arbeitsgebiet, das sowohl elektronische als auch mechanische Tätigkeiten beinhaltet. Sie montieren mechanische und Ihr Profil: elektrische Komponenten und Anlagen, programmieren und prüfen elektrische Steuerungen. Außerdem suchen und beseitigen Sie Störungen und Fehler und nehmen Anlagen in Betrieb.

Wir bieten:

- Eine umfassende, methodisch abgestimmte, praxisgerechte und zukunftsorientierte Ausbildung an modernen, sauberen Arbeitsplätzen.
- Freundliche, innovative Unternehmenskultur.
- Internationale Ausrichtung und Entwicklungschancen.

Ihr Profil:

- guter Realschulabschluss oder Abitur/Hochschulreife
- Interesse und Verständnis für elektronische und mechanische Zusammenhänge
- Sie haben eine gute Auffassungsgabe, sind zuverlässig, kommunikationsfähig und arbeiten gerne im Team
- selbstständiges und verantwortungsvolles Handeln
- Sie arbeiten gerne mit Kunden gelegentlich auch im Ausland

Interessiert? Unsere aktuellen Stellenangebote finden Sie unter:
www.waldorf-technik.de

waldorf®
technik

Waldorf Technik GmbH & Co. KG
Personalabteilung, Carmen Scherzinger, jobs@waldorf-technik.de
Richard-Stocker-Str. 12, 78234 Engen

SV Schlatt a. R. Heimspiel gegen Weiterdingen

Schlatt a. R. Am kommenden Sonntag, 28. Oktober, 15 Uhr, bestreitet der SV Schlatt a. R. sein nächstes Heimspiel gegen Weiterdingen.

Original Hanni Glatt
Body-Wrap
Gesund - schön - straff
Sofort sichtbare Erfolge
Für eine wohlgeformte Figur
und eine Steigerung der
Lebensqualität.
Wohlfühlen
Praxis für's Leben
Eva Unger-Milanov
Schrotzburgstr. 4 · 78244 Gottmadingen
Tel. 07731/885312 · Mobil 0172/7422185
www.praxis-fuers-leben.de

**Ambulanter
Pflegedienst
HOLEWAT**
Mehr als nur Pflege!
St. Georg-Str.1
78244 Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 97 61 62

Helles Zuhause
mit 2 - 3 Zimmern, unbedingt
mit Balkon, besser Terrasse,
im schönen Hegau ab sofort
oder später von berufstätiger
Frau mit 18-jährigem
Abiturienten **gesucht**
Angebote unter:
Tel. 0 77 33 / 9 88 30

**Servicekraft
in Hilzingen**
für Imbiss, ca. 3 Std.
tägl. von 11 bis 14 Uhr
Tel. 0152 / 05 99 56 22

**Notstrom-
aggregat**
ab 2000 Watt gesucht
Tel. 0 77 31 / 79 09 93

Neun Punkte und ein wunderschönes Kirchweihfest

Erfolgreiches Kirchweihwochenende für den FCH

Hilzingen. Der FC Hilzingen kann sich über ein erfolgreiches Kirchweihwochenende freuen. Drei Spiele, drei Siege und die Tabellenführung für die Kultmannschaft. So kann es weitergehen.

Pause steigerte sich die Leistung des Teams um Ronny Warnick. Bereits kurz nach Wiederanpfiff wurde der FCH erneut gefährlich für die Gäste. Davide Lisanti verfehlte das Tor nur knapp. Der Kampf um den Sieg hatte be-

tober, vorgezogen. Unter Flutlicht bezwang der FC Hilzingen II den SV Orsingen-Nenzingen II mit 2:0 und konnte damit auf den Tabellenführer punktgleich aufschließen. In einem Spiel mit hohem Niveau ging man in der 30. Minute durch Gross in Führung, der nach einer schönen Kombination über die rechte Seite von Hägele mustergültig vor dem Tor frei gespielt wurde und nur noch einschieben musste. Mit großem Einsatzwillen wurde diese Führung verteidigt. Auf beiden Seiten ergaben sich mehrere Torchancen, welche aber nicht genutzt wurden. Als der SV Orsingen-Nenzingen in der Schlussphase offensiver agierte, konnte Kolenda mit einem Kunstschiess aus 30 Metern über Torwart und Abwehrspieler ins leere Tor treffen, als der Torwart außerhalb des Strafraums zunächst im eins-gegen-eins gegen Ruck rettete und der Ball dann beim FCH-Spieler Kolenda landete. Fazit: Insgesamt ein verdienter Pflichtsieg zum Festwochenende hin.

Die »Zweite Mannschaft« des FC Hilzingen bedankt sich beim Café »Mocca« für die neuen blauen Trikots und auch bei der Sparkasse Engen-Gottmadingen, Geschäftsstelle Hilzingen, für deren finanzielle Beteiligung daran.

Die **dritte Mannschaft** vollendete das erfolgreiche Wochenende am Sonntag, 21. Oktober, mit einem 5:2-Sieg gegen den vorherigen Tabellenführer Hattlinger SV II. Nun ist die Mannschaft Tabellenführer und kann sich über diesen kleinen Triumph freuen.

Die **anstehenden Begegnungen** finden am Sonntag, 28. Oktober, statt: 15 Uhr, TSV Aach-Linz gegen FC Hilzingen; 15 Uhr, SV Büsslingen gegen FC Hilzingen II; 13 Uhr, SG Emmingen-Liptingen II gegen FC Hilzingen III. Die Mannschaften bedanken sich für die zahlreichen Zuschauer am Kirchweihwochenende und freuen sich auf ihr Wiederkommen bei den kommenden Begegnungen.



Eine tolle Partie bot der FC Hilzingen I bei seinem 4:1-Erfolg.

Am vergangenen Samstag durfte die **erste Mannschaft** das Team aus Immenstaad willkommen heißen. Die Begegnung begann beiderseits sehr verhalten. In den ersten 20 Minuten waren lediglich zwei harmlose Chancen der Gäste zu sehen. Die Heimmannschaft hielt sich jedoch zunächst zurück und versuchte ins Spiel hinein zu finden. Dann konnte auch für Hilzingen die erste Chance verzeichnet werden. Maximilian Jeckl verfehlte zwei Mal das Tor. Aber dann platzte endlich der Knoten. Zwei Minuten später ging der FCH in Führung. Durch die Vorlage von Maximilian Jeckl konnte Davide Lisanti die Murren versenken. Das Spiel wurde zunehmend interessanter, denn der FCH konnte immer mehr Chancen herauspielen. Stefan Hammerschmidt erhöhte in der 31. Spielminute die Führung durch eine Direktabnahme mit Links auf 2:0. Eine solide Leistung bis dahin. Dann jedoch konnte sich Immenstaad an das Hilzinger Tor herankämpfen und verkürzte auf 2:1 in der 40. Spielminute. Dabei blieb es bis zur Halbzeitpause. Nach der

Pause steigerte sich die Leistung des Teams um Ronny Warnick. Bereits kurz nach Wiederanpfiff wurde der FCH erneut gefährlich für die Gäste. Davide Lisanti verfehlte das Tor nur knapp. Der Kampf um den Sieg hatte be-

gonnen. Patrick Bucher setzte in der eigenen Hälfte zum Sprint an, wollte an Maximilian Jeckl abgeben, jedoch verfehlte dieser Pass. Dann kam in der 61. Minute der Befreiungsschlag durch das ersehnte wichtige Tor. Matthias Gentner konnte sich in einem Gewusel nach einer Ecke vor dem Tor der Gäste durchsetzen und erzielte das 3:1. Immenstaad fand nicht mehr ins Spiel und konnte keine nennenswerten Chancen verzeichnen - im Gegensatz zu Hilzingen. Diese drehten auf und konnten durch Lisanti und Jeckl erneute Chancen herauspielen. Jeckl hatte die Entscheidung in der 79. Minute auf dem Fuß. Der Torhüter war rausgerückt, und Jeckl versuchte den Ball in den Kasten zu bekommen, scheiterte aber leider am Pfosten. Der Ärger war im ersten Moment groß, aber eine Minute später konnte Jeckl die vergebene Chance gut machen und sich erneut mit einem Treffer belohnen. Endstand der Partie war ein tolles 4:1 für den FC Hilzingen.

Die **zweite Mannschaft** hatte ihr Spiel auf Mittwoch, 17. Ok-

Grüne Woche in Berlin

Badischer Landwirtschaftsverband lädt ein

Hegau. Der Badische Landwirtschaftliche Hauptverband organisiert auch im kommenden Jahr wieder eine viertägige Reise zur Grünen Woche in Berlin. Angeboten werden zwei Termine: 20. bis 23. Januar sowie 23. bis 26. Januar 2013. Die Anreise erfolgt bequem per ICE oder Flug ab Basel (nur ein Termin).

Die Grüne Woche ist die international bedeutendste Messe der Ernährungs- und Landwirtschaft sowie des Gartenbaus. Sie findet 2013 zum 78. Mal statt und ist stets ein Magnet für Besucher aus der ganzen Welt.

Das zentral gelegene Viersterne-Hotel nahe des Brandenburger Tors ist idealer Ausgangspunkt für ausgiebige Stadterkundungen. Eine Stadtrundfahrt gibt einen Überblick über die Sehenswürdigkeiten der Hauptstadt. Bei geführten Entdeckungstouren mit dem erfahrenen Reiseleiter-Team geht es zum Brandenburger Tor, zur

Gedächtniskirche, in die Kuppel des Reichstagsgebäudes und auf die Spuren der Berliner Mauer sowie zur Stasi-Gedenkstätte Hohenschönhausen oder ins Olympiazentrum. Auch bietet sich die Möglichkeit, Potsdam mit seinem Schloss Sanssouci einen Besuch abzustatten. Unterhaltsame Abendveranstaltungen von Musical- oder Theaterbesuchen über einen kulinarischen Streifzug runden das Programm ab.

Der vergünstigte Preis ab 489 Euro pro Person im Doppelzimmer gilt noch bis 31. Oktober. Wer zum gleichen Preis ab Basel fliegen möchte, sollte sich möglichst bald anmelden, da die Plätze begrenzt sind. Das ausführliche Reiseprogramm ist erhältlich bei der Agrardienst Baden GmbH, Hebelstraße 11, 79104 Freiburg, www.agrardienst-baden.de, Tel. 0761/21778-40, Fax 0761/21778-48.

Haus- und Gartenverein Freie Schornsteinfegerwahl

Hilzingen. Am Donnerstag, 8. November, findet um 19.30 Uhr im Restaurant Vis-à-Vis ein Vortrag zum Thema »Freie Schornsteinfegerwahl ab 2013« statt.

Der Referent Stefan Hüsge, Schornsteinfegermeister und Energieberater, wird über folgende Themen informieren: Änderungen des Schornsteinfegersystems, Verantwortung der Hauseigentümer, der Feuerstättenbescheid, freie Schornsteinfegerwahl (?), Änderungen für Holz-Feuerstätten, Nachrüstung/Außerbetriebnahme.

BLHV-Sprechtag

Hegau. Die Sprechtag des Badischen Landwirtschaftlichen Hauptverbandes sind am Mittwoch, 7. November, von 8.30 bis 11.30 und von 13.30 bis 15 Uhr in Stockach, Bezirksgeschäftsstelle, und am Mittwoch, 14. November, von 9 bis 11 Uhr im Rathaus Tengen.

Gerlinde Maußner
Mobile
Herrenfriseurin



0 77 31
6 41 28

Lindenstr. 19, 78247 Hilzingen

Schätzelemarkt am Wochenende in Tengen

Tengen

Schätzele-Markt

Hegau. Die Stadt Tengen lädt vom 26. bis 29. Oktober zur 722. Schätzele-Markt ein.

Am Samstag wird um 15 Uhr bei der Kundgebung im Festzelt Ministerpräsident Winfried Kretschmann sprechen.

In der historischen Altstadt erwarten die Besucher am Samstag und Sonntag viele Marktstände, es gibt eine Auto-, Handels- und Gewerbeausstellung. Viel Abwechslung wird auch im Vergnügungspark mit vielen Fahrgeschäften geboten sowie ganztägige Unterhaltungsmusik im Festzelt.

Am Sonntag steht um 20.30 Uhr ein großes Brillantfeuerwerk auf dem Programm.

Besuchen Sie uns:
Schätzelemarkt
Tengen, 27. + 28. Okt.



Rasentraktoren

++ DIE NEUE GENERATION ++

SNAPPER NXT

Starten per Knopfdruck
Digitaldisplay
Elektrische Schnitthöhenverstellung
3-Messer Schneidwerk
LED-Beleuchtung



z. B.
Snapper ENXT2346
B&S 8230 Serie V-Twin
Hydrostatgetriebe
117cm Schnittbreite

Herkules-Motorgeräte

Jürgen Hiestand

Metalbau &
Land- + Gartentechnik
78247 Binningen
Tel. 0 77 39 / 2 62, Fax -8 28
www.landtechnik-hiestand.de



Verlag + Drucksachenservice
Gemeindeblatt
Hilzingen

SAUTER

Stukkateurbetrieb

78250 TENGEN

Energieberater im Handwerk

Dämmen Nr. 1 beim Energiesparen

1. Dachdämmung
2. Außen- und Innenwanddämmung
3. Kellerdämmung

www.sauter-stuck.de
07736-387



25. - 29. Oktober Schlachtplatte

Öffnungszeiten:

Mo./Do./Fr./Sa., 17.30-23 Uhr
sonntags 11.30 - 14.30 Uhr
und 17.30 - 23 Uhr

Ruhetage: Dienstag/Mittwoch

Do., 1. November geöffnet

Sa., 3. November geschlossene Gesellschaft



Restaurant & Landgasthaus Storchennest & Kranz

Dorfstraße 46, 78244 Bietingen
Tel. 0 77 34 / 93 45 03



Zweckverband Pflegeheime Schloss Blumenfeld

Schlossstraße 10, 78250 Tengen
info@pflegeheime-blumenfeld.de
www.pflegeheime-blumenfeld.de

Telefon: 07736/9230-0
Telefax: 07736/7048

Verdienter Derbysieg

SV Riedheim I bezwingt SV Schlatt a.R. I 2:5

Riedheim. Die Zuschauer bekamen vor allem in der ersten Hälfte ein packendes und dramatisches Lokalderby zu sehen. Nachdem Sergio Alves das Spektakel mit einem Lattenschuss eröffnet hatte (6.), ging Schlatt mit ihrem ersten ernsthaften Angriff nur fünf Minuten später im Anschluss an einen Freistoß in Führung. Riedheims Antwort ließ nicht lange auf sich warten, Torjäger Huber verwandelte eine Ecke von Fernandes aus kurzer Distanz zum 1:1 (14.). Die Führung besorgte dann erneut Simon Huber, als er eine herrliche Flanke von Sven Gräble in den Winkel köpfte (25.). Aber kurz danach, erneut im Anschluss an einen Freistoß, erzielten die Einheimischen nach einer halben Stunde das 2:2, wieder sah die Riedheimer Hintermannschaft nicht gut aus. In der 20. Minute setzte Böhringer zum Solo über das halbe Feld an, doch anstatt selbst abzuschließen, spielte er Simon Huber an, der knapp im Abseits stand. In der 38. Minute gab es dann eine gelb-rote Karte für den SV Schlatt nach wiederholtem Foulspiel, den anschließenden Freistoß von Dilger lenkte

ein Verteidiger unglücklich ins eigene Tor zum 2:3. Riedheim setzte weiter nach und zwei Minuten vor der Pause nutzte Becker einen langen Abschlag von Merkle und bediente Simon Huber, der das 2:4 markierte.

Die Vorentscheidung zugunsten des SVR fiel drei Minuten nach dem Seitenwechsel, als Huber nach feinem Pass von Fernandes seinen vierten Treffer erzielen konnte. Danach hatte man das Spiel im Griff, die Einheimischen hatten nur noch gelegentliche Konterchancen, die sie allerdings kläglich vergaben. Auf der Gegenseite allerdings überboten sich die Riedheimer Angreifer in der letzten halben Stunde des Spieles gegenseitig im Auslassen von Tormöglichkeiten, es war für Fans, Trainer und Betreuer schier unfassbar, was da noch alles vergeben wurde. Die Einheimischen hatten sich nun den Schiedsrichter als Sündenbock ausgesucht, und »erbettelten« sich geradezu noch einen zweiten Platzverweis (85.). Trotzdem blieb es bis zum Schlusspfiff bei dem auch in dieser Höhe verdienten 2:5-Auswärtssieg für den SV Riedheim.

Enttäuschendes Unentschieden

SV Riedheim II trennt sich vom PTSV Nordstern Schlatt II 1:1

Riedheim. Der SV Riedheim II wollte beim Tabellenletzten nach den zuletzt enttäuschenden Spielen endlich wieder dreifach punkten. Dies zeigte sich auch sofort nach Spielbeginn, denn es ging die komplette erste Hälfte eigentlich nur in Richtung Schlatter Tor. Leider war aber im Strafraum dann Endstation mit guten Ideen, und so wurden gleich reihenweise beste Tormöglichkeiten leichtfertig, ja fast schon fahrlässig vergeben.

Auch nach dem Seitenwechsel traf man das Tor nicht, und so kam die »kalte Dusche« dann nach etwa einer Stunde Spiel-

zeit, als die Einheimischen nach einem Freistoß im Nachsetzen erfolgreich waren. Der SVR war danach sichtlich geschockt und brauchte etwas Zeit, um dann zur Schlussoffensive anzusetzen. Markus Kiefer im Riedheimer Tor parierte zunächst noch einmal großartig, ehe dann Michael Müller nach schönem Pass von Marian Skorupski den längst fälligen Ausgleich erzielte.

Obwohl man auch nach dem 1:1 noch Möglichkeiten hatte, das Spiel zu gewinnen, blieb es bis zum Abpfiff beim enttäuschenden Unentschieden.

Durchschlagskraft fehlte

Worblingen schlug HFV 1:0

Hegau. In einer überaus schwachen **Landesligabegegnung** unterlag der Hegauer FV beim SV Worblingen mit 1:0. Die teilweise katastrophale Spielweise beider Mannschaften wurde lediglich noch durch die Leistung des Schiedsrichters gespannt unterboten. Die Niederlage war aufgrund mangelnder Durchschlagskraft der Hegauer und der guten Abwehrleistung der Worblinger verdient. Bezeichnend für das Spiel, dass die Entscheidung durch einen krassen Fehler fiel, als Rominger einen hohen Ball durch die Hände gleiten ließ, und Fiore zum Siegtreffer abstaubte. Kurz zuvor hatte der Keeper des HFV mit einer reaktionsschnellen Parade noch den Führungstreffer der Gastgeber verhindert. Die Chance zum Ausgleich ergab sich in der 27. Minute, als Matros nach einer der wenigen gelungenen Kombinationen mit einem Seitfallzieher knapp scheiterte. Trotz Feldüberlegenheit während der gesamten Spieldauer gelang es dem Hegauer FV nicht, nennenswerte Torgelegenheiten herauszuspielen

und musste bei den Kontern der Gastgeber nach Ballverlusten immer auf der Hut sein.

Vier Treffer durch Ak und drei Treffer durch Nzinza verhalfen dem **B-Team** zu einem 7:4-Erfolg über den SV Gallmannswil. Die Mannschaft konnte sich dadurch ins Mittelfeld der Tabelle vorarbeiten.

Das **C-Team** kam beim Schlusslicht der Tabelle, der zweiten Mannschaft des SV Volkertshausen über ein 1:1 nicht hinaus. Die Halbzeitführung der Gastgeber konnte Giangreco zwanzig Minuten vor Schluss ausgleichen.

Das **Landesligateam** empfängt am kommenden Sonntag den SC Konstanz-Wollmatingen. Das Spiel auf dem Sportgelände in Welschingen beginnt um 14:30 Uhr. Das **B-Team** tritt bereits am Samstag beim SC Gottmadingen-Bietingen an. Auf dem Sportplatz in Bietingen wird um 16 Uhr angepfiffen. Das **C-Team** hat spielfrei, da das Spiel gegen die zweite Mannschaft der SG Tengen-Watterdingen auf den 18. November verlegt wurde.

Unsere Jubilare

27. Oktober	
Köcher Heinz	
Hofwieser Str. 29, Riedheim	75 Jahre
Müller Lieselotte	
Bergstr. 24, Riedheim	75 Jahre
28. Oktober	
Schmid Andreas	
Hauptstr. 75a, Hilzingen	70 Jahre
29. Oktober	
Hogg Amalie	
Trottengasse 24, Hilzingen	73 Jahre
30. Oktober	
Franke Hans	
Kosbühlstr. 28, Weiterdingen	70 Jahre
Schweizer Heide	
Turmstraße 9, Riedheim	70 Jahre
31. Oktober	
Maier Maria	
Hofwieser Str. 24, Riedheim	80 Jahre
01. November	
Schoch Erich	
Grünenbergstr. 1, Duchtlingen	77 Jahre
02. November	
Buchmann Siegfried	
Auf Bühl 18, Hilzingen	78 Jahre

Apotheken-Notdienst

Fr. 26.10.	Apotheke Böhringen, Bodenseestr. 6 B, Tel. 07732/971510 Stadt-Apotheke, Tengen, Marktstr. 7, Tel. 07736/252
Sa. 27.10.	Scheffel-Apotheke, Radolfzell; Alemannenstr. 5, Tel. 07732/2551
So. 28.10.	Ring-Apotheke, Singen, Ekkehardstr. 59 C, Tel. 07731/62252
Mo. 29.10.	Christophorus-Apotheke, Engen, Bahnhofstr. 3, Tel. 07733/8886
Mo. 29.10.	Flora-Apotheke, Radolfzell, Brühlstr. 2, Tel. 07732/971991
Di. 30.10.	City-Apotheke, Engen, Breitestr. 8, Tel. 07733/97033 Rosenegg-Apotheke, Rielasingen, Hauptstr. 5, Tel. 07731/22965
Mi. 31.10.	Neue Stadtapotheke, Radolfzell, Sankt-Johannis-Str. 1, Tel. 07732/821929
Do. 01.11.	Apotheke am Berliner Platz, Singen, Überlinger Str. 4, Tel. 07731/93340.

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.
 Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.
Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail unter gemeinde@hilzingen.de oder per Diskette im Rathaus Hilzingen (Briefkasten oder Zimmer 21) abgeben.
Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, E-Mail: info-kommunal@t-online.de
 Druck: Fischer-Druck, Radolfzell-Böhringen

Notrufe

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizeiposten Gottmadingen	07731/1437-0

Ärztlicher Notfalldienst: an Wochenenden und Feiertagen	01805/19292-350
Hegau-Klinikum Singen (Krankenhaus)	07731/89-0
Krankentransport	1 92 22 (ohne Vorwahl)
Zahnärztliche Notrufnummer	0180/3 222 555-25

Gasversorgung, Thüga Energienetze GmbH Bohlingerstr. 24a, 78224 Singen, Störungsrufnummer	07731/1480-0 0800 775 000 7
Stromversorgung Energie-Dienst Netze GmbH (für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.) Störsdienst	07623/921818
E-Werk Kanton Schaffhausen Verwaltung Schaffhausen Zweigstelle Worblingen Störungsdienst:	0041/52/6 33 55 55 07731/14766-0 0041/52/6 24 43 33
Wasserversorgung während der Dienststunden, nach Dienstschluss	07731/38 09-27 0171/2 88 18 82
Abwasser nach Dienstschluss	07731/3809-27 0176/61143148
Wärmeversorgung während der Dienststunden nach Dienstschluss	07731/38 09 17 0171/2 88 18 82
Forst-Revierleiter Werner Hornstein (7 - 7.30 h)	07531/8003501

Aids-Hilfe Konstanz e. V. Außenstelle Singen:	07731/6 84 21
Arbeiterwohlfahrt Gottmadingen	07731/7 31 47
Einsatzleitung der Dorfhelferinnen Jutta Gold	07731/79 55 04
Dorfhelferinnenstation der Sozialstation Hegau-West	07731/795504
Drogenberatungsstelle Singen	07731/6 14 97
Frauenhaus Singen e. V.	07731/3 12 44
Giftnotruf Freiburg	0761/1 92 40
Kinderschutzbund Singen-Radolfzell	07731/2 67 49
Krebskrankenhilfe	07771/17 16

Rohrverstopfung ?

Abfluss-Technik Singen 0 77 31 / 92 66 20
Lohner GmbH Steißlingen 0 77 38 / 93 83 55



Heizung Sanitär Montage

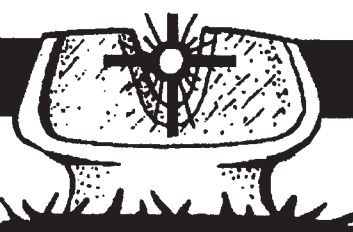
Mattmüller

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de

W. SCHWARZ

STEINMETZ-MEISTERBETRIEB
IN SINGEN

GRABMALE

SCHAFFHAUSER STR. 165
Tel.: 0 77 31/6 44 43



Richter & Nickel
SCHORNSTEINTECHNIK

Kaminsanierungen aller Art
Edelstahlschornsteine • Kaminaufmauerungen
Breiter Wasmen 17 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 8 68 20 • Fax 0 77 31 / 86 82 99

Neue **YOGAKURSE** in Gottmadingen

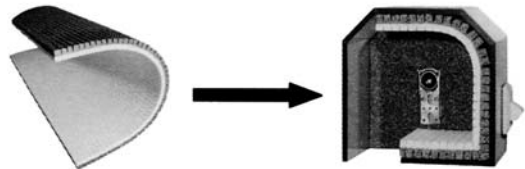
MITTWOCH 9:30 - 11:00 Uhr,
18:00 - 19:30, 19:45 - 21:15 Uhr

YOGAStudio NORD



Info & Anmeldung Tel. 07732 / 911 398
annefikentscher@aol.com

Wärmebrücke und Energieschleuder
Rollladenkasten
...muss nicht sein...
Wir haben die Lösung!



KELLHOFER

Sonnenschutz- und
Rollladentechnik

Singen, Stockholzstraße 11 (beim TÜV), Telefon 07731/799530

Gebe nettem, verträglichen
Hund gutes Zuhause
mit Artgenosse.
Tel. 01 79 / 89 82 182

Sittich-Hilfe Hegau
nimmt Abgabetierte auf, Vermittlung, Betreuung aller Ziervögel.
Tel. 01 79 / 89 82 182

MARKANT
Nah & Frisch
Twiefeld

Unsere Wochenendknüller.
Hier lohnt sich Ihr Einkauf!

Landliebe



Hackfleisch gemischt
aus Schweine- und Rindfleisch, im SB-Frischepack, jede 500g Packung nur **2.45**
(1kg = 4.90)



Kopfsalat
aus Deutschland, Klasse 1, je Stück nur **-.49**



Aus unserer Bäckereiabteilung:
2 Laugenbrezeln oder Laugenstangen nur **-.99**

23% gespart



Zentis Belfrutta Konfitüre
versch. Sorten, jedes 340g Glas statt 2,19 nur **1.69**
(1kg = 4.97)

35% gespart



Royal Oreo Cake Backmischungen
jede 215g Packung statt 3,99 nur **2.59**
(100g = 1.20)



Rothaus Pils oder Märzen
Kasten 20 x 0,5l zzgl. 3,10 Euro Pfand, jeder Kasten nur **12.99**
(1l = 1.30)

Ihr Markant Nah & Frisch Markt • Weidgang 4
78247 Hilzingen-Twiefeld • Tel.: 07731 984110

Angebote gültig vom 25.10. bis 27.10.2012

Haftung bei Fehlern ausgeschlossen.